

WONDERS OF
THE WORLD'S
MUSEUMS

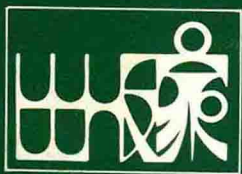


世界博物館全集
1

拓荒者與美國的文明

美國國立歷史博物館

NATIONAL MUSEUM OF AMERICAN HISTORY



原出版者
日文版監修

日本講談社
梅棹忠夫

鈴木 尙

平田 寛

堀米庸三

三上次男

加藤秀俊

熊切圭介

杉浦康平 + 海保透

島津周夫

編輯・撰稿
攝影
裝訂
版面設計
資料提供

Smithsonian Institution Photographic Services

Library of Congress

National Archives

Museum of the City of New York

Brown Brothers Stock Photos

Underwood & Underwood News Photos

USTS

WWP

Mr. & Mrs. Burton Tremaine

Kimiko & John Powers

Whitney Museum of American Art

ツリーレストマガジン American MAP

オリオン・プレス

キーストン・プレス

リーバイ・ストラウス(ファーマーイースト)日本支社

国際出版株式会社

雪印乳業株式会社

講談社写真資料室

秋吉次郎

小林雅裕

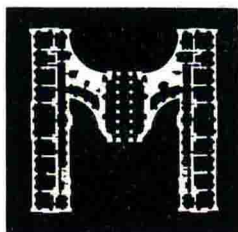
山之内秀一郎

吉田隆志

尾ヶ井泰郎

地圖製作

小泉澄夫



世界博物館 | 美國國立歷史博物館

中華民國七十一年十二月一日初版

出版者 出版家文化事業股份有限公司

總經理 王國華

發行人 林賢儒

登記證 局版台業字壹伍柒貳號

發行所 台北市新生南路一段139巷12號

電話 七〇四六三三六、九

總經理 九瑞企業股份有限公司

分色 日本凸版株式會社

排字 福國有限公司

製版 中華彩色印刷公司

印刷 中華彩色印刷公司

裝訂 台鵬裝訂廠

紙張 永豐餘180磅特級銅版紙

◎本書所有圖片均取得原博物館授權，禁止翻印。

◎如有落頁、倒裝，請將原書寄回，即寄新書。

館長的話

布魯克·亨德爾 (Brooke Hindle)



亨德爾館長站在巨大的蒸氣火車頭的前面。

與美國人，甚至世界上每一個人的現代生活直接關聯的種種遺產

美國國立歷史博物館是一所技術史博物館，同時也是華盛頓斯密生博物館群中的一環。本書主要的目的就是將代表美利堅合眾國的歷史遺產，作忠實而詳盡的描述。

其中表現得最清楚的，是與日常生活有極密切關係的住家、室內裝飾、各種日常用具以及不同型式的建築物等。

美國的歷史，比起許多國家來還算很短；但是，因為人口和文化是由許多國家移植而來的，所以相當複雜；本館展示了這個複合體國家的種種歷史面貌。一直到以合眾國的體制而統一全國為止的美國種種變遷歷程，從第一幅星條旗到各任總統夫人所穿的禮服等，許多在他處無法看到的收藏品，全部清楚地呈現出來。

只要看了華盛頓將軍的軍服以至最新式的武器等

展示品後，便可以瞭解到美國陸軍及海軍歷史的精髓了。此外，並可從郵票、銅幣、獎章等來學習美國的歷史。

技術可以說是美利堅合眾國發展原動力的一項非常重要的因素，在我們這一所博物館裡，也有運輸系統、農業、動力機械、工業等，與工學有關的各種展示；更有近年來與技術相關聯並日益密切的科學方面的各種收藏。

美國有史以來的幾位著名發明家的心血結晶——惠特尼的軋綿機、摩爾斯的電報機、亨利的磁鐵等，也都是本博物館的代表性展示品。

各部門的展示背後，均有許多位專家、學者，秉持著斯密生博物館群的使命——知識的傳播和增進，日夜不停地努力工作著。

但願本書的讀者也能前來作實地的參觀與印證。

美國國立歷史博物館

目錄

改善生活技術之大展示場

世界最大的文化設施當中
獨樹一格的技術史博物館

6

評論與介紹

美國生活博物誌

國家的象徵／荒野與文明社會的建築／
大眾商店／車輛文化的推展／
和平使節的衆相／產自於大自然的衣和食／
田園生活中的飲料／消失和殘留在口中的東西

大家湧向聖地

美國歷史漫步

龜井俊介

149

筑紫哲也

167

第1室

創造美國文化的遺產

統合的愛國心／英國的影響／德國及荷蘭的傳統／西班牙與法國的影響／斯堪地那維亞的樣式／非洲與印第安的遺產／大眾藝術的世界

人種博覽會的美國
加藤秀俊



13

29

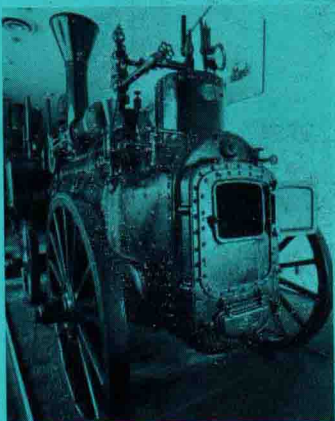
第4室

效率的推展

擴大農業的規模／使動力與機械更具效率／使家事勞動更輕鬆／時間就是金錢

「發明」乃進步之母

加藤秀俊



101

117

第2室

美國人的生活

住宅的歷史／追求舒適與安全／孩童的世界／手工的精神遺產／美國式生活用具的今昔／購物文化的誕生／各種民藝品

創造美國的業餘精神

加藤秀俊



37

61

第5室

美國社會與傳播

印刷與報紙／郵政與電信電話／收音機・電影・電視／照相機的威力／政治競選活動

報紙激烈競爭的自由國土

加藤秀俊



125

141

第3室

從篷車到汽車

篷車與驛馬車的時代／橫跨大陸的蒸氣火車頭／從馬車到無馬的馬車／汽車的時代／摩托車與腳踏車／市內交通的主角／丹普車、吉普車之出現

『拓荒』為求生存

加藤秀俊



69

93

美國國立歷史博物館導引圖

圖片索引

184 175

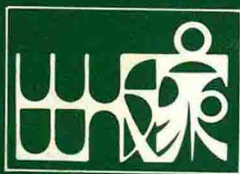
扉頁——（右起）香煙舖的玩偶招牌。鯨魚油燈。新英格蘭畫家存放畫具用、形狀奇特的小抽屜。牙醫的招牌。消防隊用的水桶。
2—3頁——在獨立戰爭中被擊沉的戰艦「費城號」，一九三五年被打撈起來。是美國現存最古老的軍艦。
6頁——一九一四年第二次對英戰爭中，飄揚於巴爾的摩的摩馬克亨利要塞(Fort McHenry)上的大星條旗。律師法蘭西斯・司谷脫・季(Francis Scott Key, 1780—1843)深受此旗感動所寫的詩，後來被制定成爲美國國歌。

世界博物館全集
||
1

拓荒者與美國的文明

美國國立歷史博物館

NATIONAL MUSEUM OF AMERICAN HISTORY



美國
國立歷史博物館

NATIONAL
MUSEUM OF
AMERICAN
HISTORY

GONDOLA PHILADELPHIA 1776





THE CENTURY

館長的話

布魯克·亨德爾 (Brooke Hindle)



亨德爾館長站在巨大的蒸氣火車頭的前面。

與美國人，甚至世界上每一個人的現代生活直接關聯的種種遺產

美國國立歷史博物館是一所技術史博物館，同時也是華盛頓斯密生博物館群中的一環。本書主要的目的就是將代表美利堅合眾國的歷史遺產，作忠實而詳盡的描述。

其中表現得最清楚的，是與日常生活有極密切關係的住家、室內裝飾、各種日常用具以及不同型式的建築物等。

美國的歷史，比起許多國家來還算很短；但是，因為人口和文化是由許多國家移植而來的，所以相當複雜；本館展示了這個複合體國家的種種歷史面貌。

一直到以合眾國的體制而統一全國為止的美國種種變遷歷程，從第一幅星條旗到各任總統夫人所穿的禮服等，許多在他處無法看到的收藏品，全部清楚地呈現出來。

只要看了華盛頓將軍的軍服以至最新式的武器等

展示品後，便可以瞭解到美國陸軍及海軍歷史的精髓了。此外，並可從郵票、銅幣、獎章等來學習美國的歷史。

技術可以說是美利堅合眾國發展原動力的一項非常重要的因素，在我們這一所博物館裡，也有運輸系統、農業、動力機械、工業等，與工學有關的各種展示；更有近年來與技術相關聯並日益密切的科學方面的各種收藏。

美國有史以來的幾位著名發明家的心血結晶——惠特尼的軋綿機、摩爾斯的電報機、亨利的磁鐵等，也都是本博物館的代表性展示品。

各部門的展示背後，均有許多位專家、學者，秉持著斯密生博物館群的使命——知識的傳播和增進，日夜不停地努力工作著。

但願本書的讀者也能前來作實地的參觀與印證。

美國國立歷史博物館

目錄

評論與介紹

美國生活博物誌

龜井俊介

149

國家的象徵／荒野與文明社會的建築／

大眾商店／車輛文化的推展／

和平使節的衆相／產自於大自然的衣和食／

田園生活中的飲料／消失和殘留在口中的東西

大家湧向聖地

筑紫哲也

167

改善生活技術之大展示場

世界最大的文化設施當中
獨樹一格的技術史博物館

第1室

創造美國文化的遺產

統合的愛國心／英國的影響／德國及荷蘭的傳統／西班牙與法國的影響／斯堪地那維亞的樣式／非洲與印第安的遺產／大眾藝術的世界

人種博覽會的美國

加藤秀俊



13

29

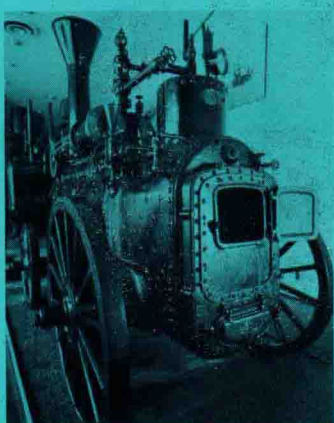
第4室

效率的推展

擴大農業的規模／使動力與機械更具效率／使家事勞動更輕鬆／時間就是金錢

「發明」乃進步之母

加藤秀俊



101

117

第2室

美國人的生活

住宅的歷史／追求舒適與安全／孩童的世界／手工的精神遺產／美國式生活用具的今昔／購物文化的誕生／各種民藝品

創造美國的業餘精神

加藤秀俊



37

61

第5室

美國社會與傳播

印刷與報紙／郵政與電信電話／收音機・電影・電視／照相機的威力／政治競選活動

報紙激烈競爭的自由國土

加藤秀俊



125

141

第3室

從篷車到汽車

篷車與驛馬車的時代／橫跨大陸的蒸氣火車頭／從馬車到無馬的馬車／汽車的時代／摩托車與腳踏車／市內交通的主角／丹普車、吉普車之出現

『拓荒』為求生存

加藤秀俊



69

93

美國國立歷史博物館導引圖

圖片索引

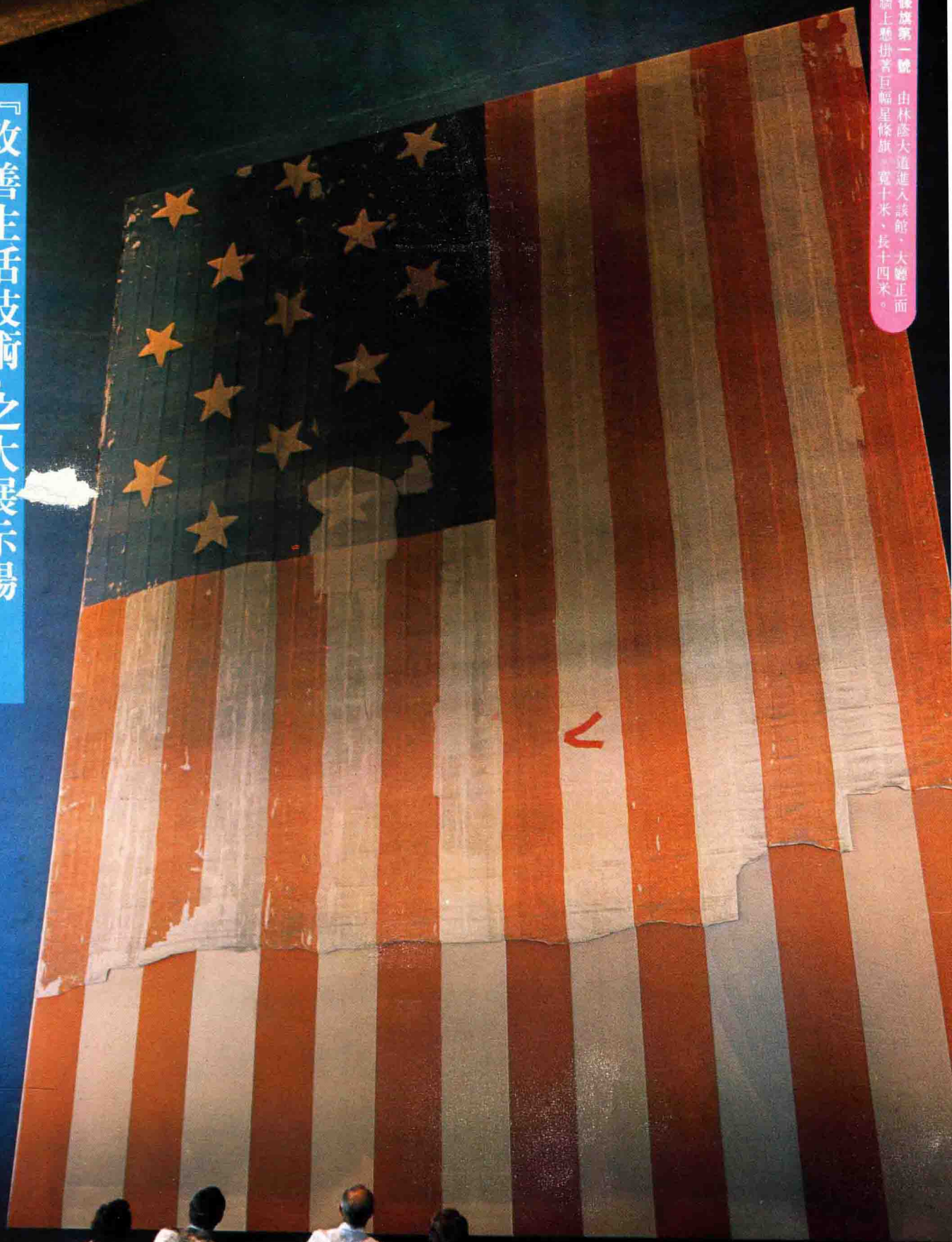
184 175

扉頁——(右起)香煙舖的玩偶招牌。鯨魚油燈。新英格蘭畫家存放畫具用、形狀奇特的小抽屜。牙醫的招牌。消防隊用的水桶。
2~3頁——在獨立戰爭中被擊沉的戰艦「費城號」，一九三五年被打撈起來。是美國現存最古老的軍艦。
6頁——一九一四年第二次對英戰爭中，飄揚於巴爾的摩的摩馬克亨利要塞(Fort McHenry)上的大星條旗。律師法蘭西斯・司谷脫・季(Francis Scott Key, 1780~1843)深受此旗感動所寫的詩，後來被制定成美國國歌。

星條旗第一號 由林蔭大道進入該館，大廳正面的牆上懸掛著巨幅星條旗，寬十米、長十四米。

『改善生活技術』之大展示場

世界最大的文化設施當中，獨樹一格的技术史博物館





(上)「林蔭道」廣大的綠地，並列的國立博物館群。從左列最前方起，本館、國立自然史博物館、國家畫廊東館及國立藝術陳列館。正面是國會會議廳；右列從最遠方起為航空太空博物館、赫希



(右) 技術工業館 將一八七六年的建國一百週年紀念博覽會予以重現者。



昂博物館、技術工業館、斯密生研究所、富利爾美術陳列館。
(左上) 交通車 在憲法大道入口處，有開往國立人像陳列館的免費汽車。
(左下) 博物館前的熱鬧情景。

巨大的綠色文化地帶

不屬於美國任何一州，但却是為達成各州統合功能的聯邦政府所在地，叫做「華盛頓特區」，其面積遠比日本東京都圓環鐵路內側的都心區為小；但是，美國的政治與外交的中樞，却集中在這個地方。總統的官邸——即白宮——以及政府各部門辦公室，均密集於這一小塊地區。但是除了這些政府辦公廳之外，尚設有好幾處國家性的文化設施。

例如，就在華盛頓特區的正中央，在國會大廈與林肯紀念堂間延伸開來的這一廣大綠色地帶——通稱之為「林蔭道」(mall)——的兩側，整齊聳立著的成群建築物，即其代表。這裡櫛比鱗次，並立著各式各樣的博物館、美術館以及研究所等；這一群文化設施通常總稱之為「斯密生博物館」(Smithsonian Institution)，這究竟是怎麼一回事？為什麼要建設這樣龐大的文化設施？其由來就得從一百五十年前說起了。

斯密生的遺囑

英國有位名叫詹姆士·斯密生(James Smithson 1765-1829)的富翁；他是沒去過美國的純粹英國人，但一八二九年逝世時，却



噴水 設於憲法大道側面入口，一到夏天就噴出涼爽的水霧，成為觀光客休息的好去處。



(右)「無限」樹立於「林蔭道」入口是一座動態的不銹鋼雕刻，瑞威拉(José de Rivera)的作品，在緩慢地轉動著。

(左) 將軍的遺物 華盛頓在獨立戰爭時所使用的野戰餐盒，及獨立後一七八三年所穿用的軍服。



留下了奇怪的遺囑。總歸一句話，要將他所有遺產捐贈給美國，並利用這一筆資金，「建造增進及普及人類知識的設施」，同時指定：該設施地點必須在華盛頓，名稱就取捐贈人名字，命之為「斯密生」。

「要不要接受這筆遺產？假如接受，應以什麼方式來運用？」美國國會經過多次審議，終在一八三八年決定接受，並議決由總統、副總統、司法部長及各部首長所組成的機構，負監督責任，另由官方、民間代表從事實際的營運工作，換言之，斯密生博物館是在美國聯邦政府最高決策者的直接監督下，開始工作的。

最先建造的建築物是研究所，這座令人聯想到歐洲古堡的建築物，今天除具有總辦公室的功能外，同時以從世界各地聘請研究人員，提供自由研究機會的伍特羅·威爾遜中心(Woodrow Wilson Center)的所在地而聞名。就以這個研究所為母體，斯密生博物館逐步擴充活動部門，建造了其各自獨立的建築物。今天，這個機構除擁有自然史博物館、航空太空博物館等六個博物館，以及國立美術館等六個美術館外，另外還有一個動物園、一個為紀念甘迺迪總統而設立的劇院，總共包括了十四個文化設施，而成為世界上最大的文化設施群。由於規模龐大，即使花一星期的時間也很難觀賞到全部內容。

新瓶裝舊酒

在這群文化設施裡，並且也包括了本書所介紹的國立歷史博物館。博物館一面朝綠

（左）偉大的華盛頓像 葛利諾(Horatio Greenough 1803-1852) 所作，完成於一八四〇年。

（右）華盛頓將軍的帳篷 將當時獨立戰爭前線司令部的帳篷予以復原。



色地帶，另一面則面向憲法大道（Constitution Avenue）。站在面朝綠色地帶的入口，抬頭望去，在一片廣闊草坪的另一端可以看到總辦公室的舊建築物。左側的遠方是國會大廈，右側則有華盛頓紀念塔，聳立於綠色地帶的正中央。從憲法大道旁的出入口，向左走五百公尺，白宮就在隔一條馬路的正對面；因此，給人一種置身於美國首都中心的感覺。和這座博物館並排而立的是自然史博物館，往前走就是美術館。綠色地帶的另一側，有近代美術館及航空太空博物館。

經此一說，聽來似乎很簡單，其實單只一個博物館或美術館，就佔地達一萬平方公尺，而建坪更是它的好幾倍。因此，實在無法輕鬆地一個接一個地看下去；單就一個博物館繞一圈，就已夠疲倦了。因此，本書並不想貪多，祇想就國立歷史博物館，來做一次巡禮。

美國國立歷史博物館的成立，出乎意料地，並不太長久，是於一九六四年正式開放的；單就時間而言，才只十幾年的歷史。就因為是新的緣故，所以在展覽室及展覽設施上，均賦予最新的設計與構想，而成為引人入勝、充滿歡愉的地方。再說，館內所陳列的，又都是些具有長遠歷史價值的東西。俗語說：新瓶裝舊酒，這個博物館稱得上是名符其實的好例子。

大體上成為此博物館主要收藏及展示品的，是一八七六年所舉辦的「美國建國一百週年紀念博覽會」上的展示品。

首先就從向全國各地所收集而來的珍奇物產生活用具出發——具有代表性物品，以其原來形狀，展示於總部隔壁的技術工業館內，經繼續不斷收集的結果，終有了成立一



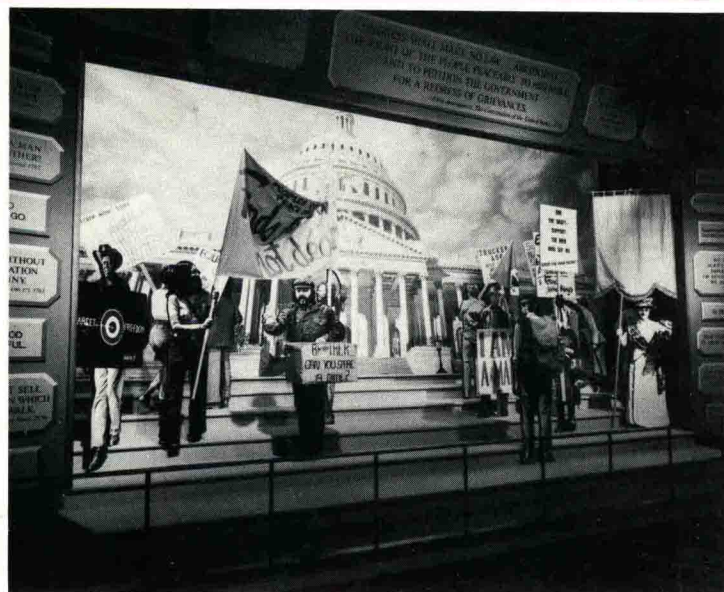
(左) 教室 一九一五年俄亥俄州(Ohio)克利夫蘭(Cleveland)一所小學的情景。黑板上的畫像是富蘭克林(Benjamin Franklin)或林肯(Abraham Lincoln)。可聽到小孩的朗誦聲：「移民的義務，第一是……」，「為外國人教授的英語，第一課……」，然後是國歌的齊唱。



(右) 歷史課 館內的演講廳，利用實物的歷史課。

(下右) 「我們人民」展示室 此一展示說明民主主義最基本的「集會、請願的權利」。

(下左) 歷代總統夫人的禮服 是顯示過去兩百年間樣式變化的寶貴資料。



歷史是會進步的

個大博物館的可能，這便是這座博物館的由來。

有些什麼樣的東西，以什麼樣的方式展示出來？下面我們將分成五個室來加以觀賞；但是，在此之前，試對支持這座博物館的一項基本哲學加以思考：

歷史可以用各種觀點去加以解釋；解釋的觀點，通常稱之為「史觀」。史觀不同，或者可以產生歷史是會重演的看法；如就歷史上政權的更替及戰爭與和平的循環而言，人類似乎不斷地重複同一件事。但是，這座博物館所據以設立的史觀，卻非常的清楚。美國國立歷史博物館則是將重點置於「技術」這一點上面，至少，依據「技術」是循著直線的進化方向向前，而絕不後退的信念所設計的。更進一步說，其中似乎包含著，「技術」大致是往促進人類幸福的方向而行的這種信念。

仔細一想，「技術」不一定是善的，有時也隨伴著諸多惡端和危險的一面；例如戰爭技術等，就具有壞的一面。但是，我們也不能不承認下面的事實：人類比起古代，已從飢餓及疾病中得到解放；進而能享受更溫暖、更舒適的生活。倘若承認這個事實，那麼，就不得不對其背後的「技術」所扮演的角色，予以適當的評價。尤其當我們回顧從一



無所有的拓荒時代，到今日成功地造就了高度工業文明的美國歷史時，這之間「技術」對歷史的形成曾有過多大的貢獻，實在無法加以衡量。

因此，大體而言，在這座博物館裡是散佈著：「技術」是在改善人類的生活；這是種肯定而樂觀的氣氛。前來博物館參觀的美國人，在看到兩、三世紀以前的事物，而將它與現代做一比較時，必能更加確切地體會到：歷史畢竟是進步的，這是一明快而重大的事實。就這一觀點而言，它是世界上少數優秀技術史博物館之一。在本書裡，雖僅能窺及該博物館的一個小小的角落，但想必已足供瞭解館內的整個情形了。現在，就讓我們進到裡面去參觀！



斯密生畫像 牛津大學畢業時攝。

美國國立歷史博物館

中文版編譯人員

主譯

楊維楨

校訂

林宗華（紡織史部分）

陳國成（技術史部分）

陳淑女（語文部分）

黃廷高（汽車史部分）

魏良才（美國史部分）

圖片索引
英文主譯

林郁方

總編輯

賴金男

企劃執行人

易素玫

執行主編

封德屏

文字編輯

林芬蓉

高秀花

陳秀蓮

潘芸萍

美工編輯

謝恩惠